

(告)(廣)(司)(公)(船)(輪)(通)(烟)(藍)  
▲濟接司公車火兩廠蘭固與亞晏詩▲

QUON ON JAN  
137 Pender St. E.  
Phone Seymour 7880  
Vancouver, B.C.  
QUON ON JAN  
P.O. Box 243 Phone 137  
529 Cormorant St.  
Victoria

▲域埠均安號 馬進同啓  
▲雲埠均安棧 馬駿同啓

益臣  
比斜路利士  
千打里士  
砵地羅士  
斜路比利  
千打利士  
布地羅士  
益臣  
The Canadian National Railway  
Or The Grand Trunk Pacific Railway  
in connection with the  
Blue Funnel Line of Steamers.  
Dodwell & Co. General Agent.

▲航務改良  
華僑同注意  
添設上等二號房位  
不往小呂宋  
啓者本公司現將各輪船特  
別改良從新修飾擴闊大艙  
客位添設上等二號房位航  
行快捷道經日本回香港不  
往小呂宋船員待殷勤船  
上之人自由足以極目聘  
懷之樂務求搭客滿意並與  
詩晏亞車路接理客務搭車  
搭船均稱利便本公司輪船  
千打里士號准於五月廿五  
號開行華僑回國請留意焉  
價目 二號位銀一百零五元  
大艙位銀六十三元 (戰費在內)  
▲詩晏亞火車公司啓事  
梓里欲搭本公司火車及輪船來往東方及雲  
城兩埠並新坑各處請到本公司領取車票紙船  
票快捷妥當諸君賜顧特別歡迎

信通  
Chow Lee  
1717  
Government St.  
Victoria, B.C.  
兩廣中醫藥學堂  
李鶴齡內外各症  
專治：傷風咳嗽、氣喘、痰多、肺癆、吐血、咯血、潮熱、盜汗、遺精、白濁、婦女經閉、痛經、崩漏、帶下、產後諸症、小兒驚風、疳積、蟲積、驚悸、怔忡、失眠、健忘、頭暈、目眩、耳鳴、腰酸、背痛、手足麻木、半身不遂、中風後遺症、一切疑難雜症、無不藥到病除。診費：內科、外科、婦科、兒科、各症診費一元，小兒診費五角。貧苦者減半。地址：維多利亞市政府街1717號。電話：一七一七。

華英高華  
WAH YUNG ROOMS  
No. 105 Pender St. E. Phone Sey. 6823 Vancouver B.C.  
本客棧開設有年同胞  
駐足咸稱利便今特加  
改良從新修飾床褥新  
鮮地方雅潔空氣充足  
光線通明夏則清風徐  
來冬則氣暖烘烘時  
內外均有冷熱水喉  
常取用甚便并時有  
由車接載客商往來  
君子蒞肯適我本主人  
優禮歡迎  
本棧在打街東一百零九號  
電話：(天毛)六八二二  
司理人 羅齊啓

三連盛  
Sam Shing Lin Kee Co  
Sey. 4385 1 Pender St. W.  
Vancouver B.C.  
本號專造  
各項皮貨  
料真比價  
人所共知  
合脚耐穿  
修補舊鞋  
意袋等雜  
貨門在  
街門牌  
意袋等雜  
貨門在  
街門牌

本報承印中西文件精製笠巴圖章  
▲趨時靴舖廣告  
啓者本店專辦上等皮料精造皮靴革履裝式趨時垂顧者無  
不稱美並有膠靴發賣兼修舊靴工夫細密舊靴一經修飾  
與新靴無殊價格外從廉仰我僑胞垂青焉  
▲舖在域埠非市加街門牌六零六號  
YOW KEE CO., 606 Piggard Street Victoria B.C.  
堯記司理林舉堯  
潤棟啓

隆昌英  
Ying Chung Lung & Co.  
549 Cormorant Street  
P.O.B. 514 Victoria B.C.  
本號專辦  
各項皮貨  
料真比價  
人所共知  
合脚耐穿  
修補舊鞋  
意袋等雜  
貨門在  
街門牌  
意袋等雜  
貨門在  
街門牌

廣濟堂  
參茸三鞭補腎丸  
醫生林國良自製  
每樽定價五元  
此丸專治  
腎虛腰痛  
陽痿早洩  
遺精滑精  
頭暈目眩  
耳鳴眼花  
精神不振  
四肢無力  
一切虛損  
之症服之  
無不神效  
每樽定價  
五元

廣濟堂廣告  
本堂創在雲南華城廣東街四號門牌開辦至今歷有年所  
道地藥材正統秘方玉桂各家正字號藥丸散膏丹取  
價定必從廉無論遠近取藥祈照下列西字付來定從速付  
跌打散瘀止痛藥水  
跌打之症乃人生最不幸之事也世人多不慮其甚痛何工  
業偶失慎或跌傷傷處傷風初起時不以為意宜早治之  
無從消滅或曾服藥劑未得全愈以致結毒日久深及骨髓  
兩深痛即發時痛時止若不早治必致成癰疽疔瘡身具九  
打瘀血未清者急用此散和酒敷於患處定能散瘀消腫  
永無後患無論遠近跌打均能合用

特症全藥  
痔症全藥  
小兒名信良前月在大埠市作領事被自由車撞倒折斷右腿  
骨當即車往急醫院請西醫用木板膠帶夾其斷骨夾後用  
電影出其骨未正轉往別醫院用布和繩綁緊其骨下由肚  
之下至脚板全被細繩綁緊二便小便極難一禮拜再用電影  
之其骨更歪腫痛益劇弟正領事官不暇他顧無暇指點醫生如  
何設法西醫答言欲將患處用利刀割開皮肉取出其骨然後  
番惟錢內不忍將骨肉之切加以刀割迫得求情將子車回住  
室求曹統新先生診治用藥膏敷傷處加木板夾其骨俟其  
止痛消腫後再用電鏡照之弟意重在看先生眼見其骨未正  
加以手法誰知首由西醫照見高聲喝喝其骨十分正當次由  
弟看之果然無錯三由先生看之決其骨完全弟時心大  
過感感謝莫銘連求先生調理四十餘天幸獲步履如常弟  
知先生內科學問遠勝諸先生之骨尤知先生理跌打有述冠羣流  
而復活至今為諸君子之骨尤知先生理跌打有述冠羣流  
妙感感深恩銘諸五內用表微忱並願世之患者知津而問焉  
寓大埠市作領街一千一百零六號永源泰順昌周敬謹啓

神效脚腫丸  
每樽價銀六元  
脚腫之症皆由脾衰不能制水濕滯於內所致初時足腫  
漸上於膝則足軟無力步履艱難腫上於腹則腹脹氣喘或  
咳嗽上於心成爲難治本主人精究此症特出獨步良方  
選上藥製煉爲丸每日服食至三日小便必多服至六日  
其濕自去其腫自消服盡全料無不應手而效真神方也  
痔症全藥  
痔症初起由大腸結熱發於肛門外起小瘡粒爲外痔旋而  
生漸入變成肉痔痛楚難堪穿花穿腸等症經年累月不愈可  
謂此本軒製此全藥痔瘡無拘內外痔瘡均能依次次第而  
用效如桴鼓如試用此藥寫明內外痔瘡更可

新統醫  
內外方脈  
養心生血丸  
由粵老店存心軒造來膏丹丸散  
夫心者居肺管之下膈膜之上附脊骨第五椎中有四系以  
肺肝脾腎開竅於舌與耳主生血藏神合脈榮色華髮爲人  
君主之官故凡飲食起居動作勞力不失常則心血足而  
神調和安無病間或勞力過度思想太多每耗心血則心  
夜夢怔忡驚悸一切心虛血少等症從此而生矣本軒特製  
養心生血丸以便海外諸君得因虛而探服焉  
治症列左  
恍惚無定 精神不爽 夜夢奇怪 心跳怔忡 睡中驚悸  
胆怯心慌 每失常性 痴呆形狀 目睛無力 視物無常  
日間眼倦 夜不安寐 憂慮太多 思想無窮 面無血色  
頭髮枯黃 四肢凍冷 血痺如風 常少記性 臍傍伏痛